

3. Шмелева Т.В. Речевой жанр. Возможности описания и использования в преподавании языка // Russistik. Русистика. Научный журнал актуальных проблем преподавания русского языка. – Berlin. – 1990. – № 2. – С. 20–32.
4. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка / Российская АН; Российский фонд культуры. – М.: АЗЪ, 1995. – 928 с.
5. Стандарты // ИСО – Международная организация по стандартизации. URL: <http://www.iso.org/iso/ru/home/standards.htm> (дата обращения: 12.05.2014).
6. Словарь русского языка: в 4-х т. / РАН, Ин-т лингвистич. исследований; под ред. А.П. Евгеньевой. – 4-е изд., стер. – М.: Рус. яз.; Полиграфресурсы, 1999. – URL: <http://feb-web.ru/feb/mas/mas-abc/0encyc.htm> (дата обращения: 12.05.2014).

Научный руководитель О.А. Казакова, к. филол. н., доцент ТПУ

Ли Цзюмин

Национальный исследовательский Томский политехнический университет

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЗАКОНОДАТЕЛЬНОГО ТЕКСТА (НА ПРИМЕРЕ КОНСТИТУЦИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ)

Одним из центральных направлений современной лингвистической науки является исследование деловой речи. По мнению О.П. Сологуб, актуальность исследования официально-делового стиля обусловлена двумя факторами: экстралингвистическим и собственно лингвистическим. В настоящее время официально-деловая речь широко используется в коммуникации общества и отдельных людей, с помощью официально-деловой речи осуществляется коммуникативный контакт внутри страны и между странами [1. С. 3]. Важное место официально-деловая речь занимает и в коммуникативной практике иностранных граждан, проживающих в России или сотрудничающих с российскими компаниями. Иностранные граждане, владеющие русским языком на высоком уровне, должны уметь понимать при чтении законодательные тексты.

Всё вышесказанное обусловило актуальность и практическую значимость нашего исследования, направленного на выявление лингвистических особенностей законодательного текста на примере Конституции Российской Федерации.

Конституция Российской Федерации – это основной закон страны, в котором закреплены основы конституционного строя,

организации власти и взаимоотношений между гражданами, обществом и государством. Конституция имеет учредительный и основополагающий характер, высшую юридическую силу; содержит нормы, имеющие прямое действие; выполняет политическую, правовую, гуманистическую, учредительную и мировоззренческую функции. Следовательно, коммуникативная цель текста Конституции может быть обозначена как информативная, императивная и оценочная:

1) Конституция диктует нормы поведения граждан (*Федеративное устройство Российской Федерации основано на ее государственной целостности, единстве системы государственной власти, разграничении предметов ведения и полномочий между органами государственной власти Российской Федерации и органами государственной власти субъектов Российской Федерации, равноправии и самоопределении народов в Российской Федерации*);

2) информирует о правах и свободах граждан, о федеративном устройстве государства, о функциях президента РФ и т. д. (*Права и свободы человека и гражданина являются непосредственно действующими. Они определяют смысл, содержание и применение законов, деятельность законодательной и исполнительной власти, местного самоуправления и обеспечиваются правосудием*);

3) дает оценку некоторым действиям как положительным (*Поощряются добровольное социальное страхование, создание дополнительных форм социального обеспечения и благотворительность*) или отрицательным, запрещенным (*Запрещается пропаганда социального, расового, национального, религиозного или языкового превосходства*).

Авторами текста Конституции РФ являются конкретные люди, выступающие от имени всего государства. Авторство людей, работавших над текстом, не указывается в Конституции. В тексте Конституции перечисляется круг лиц и законодательных органов, которые могут принимать участие в пересмотре текста: Президент РФ, Совет Федерации, Государственная Дума, Правительство РФ, законодательные (представительные) органы субъектов РФ. Автор текста не проявляется ни на каких уровнях, текст Конституции полностью «безавторский», т. к. ее авторами являются все граждане страны.

Адресатом законодательного текста, в частности текста Конституции, является сложноорганизованный

деперсонифицированный субъект правоотношений [2]. Законодательный текст не содержит формальных показателей значения второго лица, но актуализирует значение адресованности в контексте структуры и семантики. Значение адресованности на лексическом уровне обеспечивается с помощью лексических единиц с понятийной семой волеизъявления (*Никакая идеология не может устанавливаться в качестве государственной или обязательной; Никто не должен подвергаться пыткам, насилию, другому жестокому или унижающему человеческое достоинство обращению или наказанию*), с помощью нарицательных существительных *человек, граждане*, субстантивированного местоимения *каждый*. На уровне синтаксиса адресованность законодательного текста актуализируется употреблением грамматических конструкций, выражающих указание и запрет: «слово с модальным значением + инфинитив» [2]: *Никто не может присваивать власть в Российской Федерации*.

Наиболее важными лингвистическими характеристиками текста, с точки зрения лингводидактики, являются его языковые особенности. Назовем основные лексические, словообразовательные, морфологические и синтаксические черты текста Конституции, знание которых позволит иностранным гражданам лучше понимать текст при чтении.

В тексте Конституции широко представлены следующие тематические группы слов и словосочетаний:

1) органы власти и их представители (*местное самоуправление; законодательная, исполнительная и судебная власть; Президент Российской Федерации; Федеральное Собрание; Совет Федерации; Государственная Дума; Правительство Российской Федерации; суды Российской Федерации; органы государственной власти*);

2) состав РФ (*республика, край, область, город федерального значения, автономная область, автономный округ*);

3) люди (*человек, гражданин, носитель суверенитета, многонациональный народ; инвалид, пожилой гражданин, должностное лицо, мужчина, женщина, личность*);

4) общественно-политическая лексика (*референдум, свободные выборы, закон; правовой акт, демонстрация, государственная поддержка, государственные пенсии; общепризнанные принципы, нормы международного права, международные договоры; суверенитет, свободы, власть*).

Словообразовательной особенностью текста Конституции является использование сложных слов: *многонациональный, самоуправление, законодательство, равноправие; самоопределение, международный, полномочия.*

В качестве морфологических особенностей текста Конституции можно выделить употребительность следующих слов:

1) относительные прилагательные, характеризующие общественно-политическое устройство: *демократический, федеративный, правовой, республиканский;*

2) абстрактные существительные (*форма, возраст, болезнь*), в том числе отглагольные существительные на -ение (*правление, наименование, признание, соблюдение*) и существительные на -ость (*ценность, обязанность*);

3) краткие прилагательные: *равнозначны, равноправны, самостоятельны;*

4) притяжательные местоимения *его, ее, их, свой*. При этом наиболее часто используемыми местоимениями являются определительные местоимения *каждый* и *весь*, потому что текст Конституции относится ко всем людям и к каждому отдельно. Антонимичным к данным местоимениям является местоимение *никто* (*ничто*), реализующее запретительную функцию Конституции. Ср.: *Никто не может быть без добровольного согласия подвергнут медицинским, научным или иным опытам. – Каждый имеет право на свободу и личную неприкосновенность;*

5) наиболее употребительны в тексте Конституции глаголы *являться; осуществлять, присваивать, преследовать, распространять, обеспечивать, приобретать; прекращать, обладать, охранять, устанавливать, гарантировать, признавать, защищать; использовать, противоречить, запрещать, принадлежать, определять, применять; подвергать.*

В качестве синтаксических особенностей можно назвать следующее:

1) основу текста Конституции составляют простые двусоставные не осложненные предложения: *Никто не может присваивать власть в Российской Федерации; Суверенитет Российской Федерации распространяется на всю ее территорию;*

2) широко используются пассивные конструкции с глаголами с -ся: *Государственные пенсии и социальные пособия устанавливаются законом; Государственная защита прав и свобод человека и гражданина в Российской Федерации гарантируется;*

3) часты предложения с составным именным сказуемым а) с именной частью, выраженной кратким прилагательным: *Наименования /.../ равнозначны; Все субъекты Российской Федерации /.../ равноправны*; б) с глаголом-связкой «являться»: *Защита Отечества является долгом и обязанностью гражданина Российской Федерации*; в) именные подлежащно-сказуемые конструкции (что – что): *Российская Федерация – светское государство; Забота о детях, их воспитание – равное право и обязанность родителей*;

4) текст содержит большое количество предложений с однородными членами: *Человек, его права и свободы являются высшей ценностью; Гражданин Российской Федерации в случае, если его убеждениям или вероисповеданию противоречит несение военной службы, а также в иных установленных федеральным законом случаях имеет право на замену ее альтернативной гражданской службой*;

5) нередки короткие, иногда нераспространенные предложения: *Труд свободен; Судьи неприкосновенны; Все равны перед законом и судом; Жилище неприкосновенно*;

6) используется большое количество сложных предложений с придаточным условия: *Владение, пользование и распоряжение землей и другими природными ресурсами осуществляются их собственниками свободно, если это не наносит ущерба окружающей среде и не нарушает прав и законных интересов иных лиц*.

Выявленные в нашем исследовании особенности текста Конституции лягут в основу разрабатываемого нами фрагмента учебного пособия по русскому языку как иностранному, одной из задач которого является формирование у студентов умения читать законодательные тексты на русском языке.

Список использованных источников

1. Сологуб О.П. Современный русский официально-деловой текст: функционально-генетический аспект: автореф. дис. ... д-ра филол. наук. – Кемерово, 2009. – 45 с.
2. Лобашевская И.С. Средства выражения коммуникативно-прагматического значения в официально-деловой речи // Вестник Краунц. Гуманитарные науки. – 2007. – № 2. – С. – 49–63.

Научный руководитель О.А. Казакова, к. филол. н., доцент ТПУ